

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG 158/2007 HATÁROZATA**(2007. december 7.)****az EGT-megállapodás V. mellékletének (A munkavállalók szabad mozgása) és VIII. mellékletének (Letelepedési jog) módosításáról**

AZ EGT VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás kiigazításáról szóló jegyzőkönyvvel módosított, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 98. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás V. mellékletét a 2005. március 11-i 43/2005 EGT vegyes bizottsági határozat módosította ⁽¹⁾.
- (2) A megállapodás VIII. mellékletét a 2005. március 11-i 43/2005 EGT vegyes bizottsági határozat módosította.
- (3) A HL L 30., 2005.2.3., 27. o. számában helyesbített, az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint a 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet ⁽²⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (4) A foglalkoztatás megszűnését követően a munkavállalóknak a fogadó tagállam területén maradásának jogáról szóló 1251/70/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. április 25-i 635/2006/EK bizottsági rendeletet ⁽³⁾ bele kell foglalni a megállapodásba.
- (5) A 2004/38/EK irányelv 2006. április 30-ával kezdődően hatályon kívül helyezi a 64/221/EK ⁽⁴⁾, a 68/360/EGK ⁽⁵⁾, a 72/194/EGK ⁽⁶⁾, a 73/148/EGK ⁽⁷⁾, a 75/34/EGK ⁽⁸⁾, a 75/35/EGK ⁽⁹⁾, a 90/364/EGK ⁽¹⁰⁾, a 90/365/EGK ⁽¹¹⁾ és a 93/96/EGK ⁽¹²⁾ tanácsi irányelvet, amelyeket belefoglaltak a megállapodásba és amelyeket következőképpen a megállapodás alapján hatályon kívül kell helyezni.
- (6) A 2004/38/EK irányelv 2006. április 30-tól kezdődően hatályon kívül helyezi a megállapodásba foglalt 1612/68/EGK tanácsi rendelet ⁽¹³⁾ 10. és 11. cikkét.
- (7) A 635/2006/EK rendelet 2006. április 30-tól kezdődően hatályon kívül helyezi az 1251/70/EGK bizottsági rendeletet ⁽¹⁴⁾, amelyet belefoglaltak a megállapodásba, és amelyet következőképpen a megállapodás alapján hatályon kívül kell helyezni.
- (8) A megállapodás nem tartalmazza az „uniós polgárság” fogalmát.
- (9) A bevándorlási politika nem része a megállapodásnak.

⁽¹⁾ HL L 198., 2005.7.25., 45. o.

⁽²⁾ HL L 158., 2004.4.30., 77. o.

⁽³⁾ HL L 112., 2006.4.26., 9. o.

⁽⁴⁾ HL 56., 1964.4.4., 850/64. o.

⁽⁵⁾ HL L 257., 1968.10.19., 13. o.

⁽⁶⁾ HL L 121., 1972.5.26., 32. o.

⁽⁷⁾ HL L 172., 1973.6.28., 14. o.

⁽⁸⁾ HL L 14., 1975.1.20., 10. o.

⁽⁹⁾ HL L 14., 1975.1.20., 14. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 180., 1990.7.13., 26. o.

⁽¹¹⁾ HL L 180., 1990.7.13., 28. o.

⁽¹²⁾ HL L 317., 1993.12.18., 59. o.

⁽¹³⁾ HL L 257., 1968.10.19., 2. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 142., 1970.6.30., 24. o.

- (10) A megállapodás nem vonatkozik harmadik országbeli állampolgárokra. Az irányelv szerinti, harmadik országbeli állampolgársággal rendelkező családtagok ennek ellenére élveznek bizonyos származtatott jogokat, mint pl. a 12. cikk (2) bekezdésében, a 13. cikk (2) bekezdésében és a 18. cikkben foglaltakat a fogadó ország területére való belépéskor vagy odaköltözéskor.
- (11) Az 1999. december 17-i 191/1999 EGT vegyes bizottsági határozat ⁽¹⁾ Liechtenstein tekintetében új, ágazati kiigazításokat vezetett be az V. melléklethez és a VIII. melléklethez, amelyeket a 2003. október 14-én Luxembourgban aláírt, a Cseh Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Ciprusi Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, a Magyar Köztársaságnak, a Máltai Köztársaságnak, a Lengyel Köztársaságnak, a Szlovén Köztársaságnak és a Szlovák Köztársaságnak az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodással ⁽²⁾ összhangban módosítottak.
- (12) A 2004/38/EK irányelv megállapodásba történő belefoglalása nem érinti a Liechtenstein tekintetében hozott ágazati kiigazításokat,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A megállapodás VIII. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 3. pont (73/148/EGK tanácsi irányelv) szövege helyébe a következő szöveg lép:

„**32004 L 0038:** a HL L 30., 2005.2.3., 27. o. számában helyesbített, az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv.

Az irányelv rendelkezéseit e megállapodás alkalmazásában a következő kiigazításokkal kell értelmezni:

- a) Az irányelv adott esetben a mellékletben felsorolt területeken alkalmazandó.
- b) A megállapodás a szerződő felek állampolgáira vonatkozik. Ugyanakkor az irányelv szerinti, harmadik országbeli állampolgársággal rendelkező családtagok az irányelv értelmében élveznek bizonyos származtatott jogokat.
- c) Az »uniós polgár(ok)« szöveg helyébe az »EK-tagállamok és az EFTA-államok állampolgára(i)« szöveg lép.
- d) A 24. cikk (1) bekezdésében a »Szerződés« szó helyébe a »megállapodás« szó lép, a »másodlagos jog« szöveg helyébe a »megállapodásba foglalt másodlagos jog« szöveg lép.”
2. A 4. pont (75/34/EGK tanácsi irányelv), az 5. pont (75/35/EGK tanácsi irányelv), a 6. pont (90/364/EGK tanácsi irányelv), a 7. pont (90/365/EGK tanácsi irányelv) és a 8. pont (93/96/EGK tanácsi irányelv) szövegét el kell hagyni.

2. cikk

A megállapodás V. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. pont (64/221/EGK tanácsi irányelv) szövege helyébe a következő szöveg lép:

„Az ezen megállapodás VIII. mellékletének 3. pontjában említett, e megállapodáshoz igazított jogi aktus (2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv) adott esetben az e mellékletben felsorolt területeken alkalmazandó.”

⁽¹⁾ HL L 74., 2001.3.15., 29. o.

⁽²⁾ HL L 130., 2004.4.29., 11. o.

2. A 2. pont (1612/68/EGK tanácsi rendelet) az alábbi francia bekezdéssel egészül ki:
- „– **32004 L 0038**: az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i 2004/38/EK irányelve (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.), helyesbítve a HL L 30., 2005.2.3., 27. o. számában.”
3. A 4. pont (1251/70/EGK bizottsági rendelet) szövege helyébe a következő szöveg lép:
- „**32006 R 0635**: a Bizottság 2006. április 25-i 635/2006/EK rendelete a foglalkoztatás megszűnését követően a munkavállalóknak a fogadó tagállam területén maradásának jogáról szóló 1251/70/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 112., 2006.4.26., 9. o.)”
4. A 3. pont (68/360/EGK tanácsi irányelv) és az 5. pont (72/194/EGK tanácsi irányelv) szövegét el kell hagyni.

3. cikk

A 2004/38/EK irányelvnek és a 635/2006/EK rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapja* EGT-kiegészítésében közzeendő izlandi és norvég nyelvű szövege hiteles.

4. cikk

Ez a határozat 2007. december 8-án lép hatályba, feltéve, hogy az EGT Vegyes Bizottság a megállapodás 103. cikkének (1) bekezdésében előírt összes bejelentést megkapta (*).

5. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* EGT-re vonatkozó részében és EGT-kiegészítésében kell közzétenni.

Kelt Brüsszelben, 2007. december 7-én.

az EGT Vegyes Bizottság részéről
az elnök
Stefán Haukur JÓHANNESON

(*) Alkotmányos követelmények fennállását jelezték.

A szerződő felek közös nyilatkozata a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet a megállapodásba belefoglaló 158/2007 határozathoz

A Maastrichti Szerződés (jelenleg az EK-Szerződés 17. és azt követő cikkei) által bevezetett „uniós polgárság” fogalomnak nincsen megfelelője az EGT-megállapodásban. A 2004/38/EK irányelv EGT-megállapodásba történő belefoglalása nem érinti sem a jövőbeni uniós jogszabályok EGT-vonatkozásának értékelését, sem pedig az Európai Bíróság uniós polgárságon alapuló jövőbeni esetjogát. Az EGT-megállapodás nem nyújt jogalapot az EGT-állampolgárok politikai jogai tekintetében.

A szerződő felek megállapodnak abban, hogy az EGT-megállapodás nem terjed ki a bevándorlási politikára. A megállapodás nem fedi le a harmadik országok állampolgárainak tartózkodási jogát, kivéve azokat a jogokat, amelyeket az irányelv az EGT-megállapodás szerinti szabad mozgáshoz való jogát gyakorló EGT-állampolgár harmadik országbeli állampolgársággal rendelkező családtagjainak biztosít, mivel ezek a jogok szükségszerű következményei az EGT-állampolgárok szabad mozgáshoz való jogának. Az EFTA-államok felismerik, hogy a személyek szabad mozgásának jogával élő EGT-állampolgárok számára fontos, hogy az irányelv szerinti, harmadik országbeli állampolgársággal rendelkező családtagjaik szintén élvezhessenek bizonyos származtatott jogokat, mint pl. a 12. cikk (2) bekezdésében, a 13. cikk (2) bekezdésében és a 18. cikkben foglaltakat. Mindez nem érinti az EGT-megállapodás 118. cikkét, valamint a harmadik országbeli állampolgársággal rendelkezőkre vonatkozó jogok jövőbeni kidolgozását, amelyek nem tartoznak az EGT-megállapodás hatálya alá.